

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9251

Numero sueldo . . . 10 céntimos
Numero atrasado . . . 20

SUSCRIPCION
En la Isla, al mes. . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . » 3'00
Extranjero, al año. . . » 50'00

MAHON, MIERCOLES 28 DE MARZO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

El obrero y el maquinismo

(De «La Libertad»)

Hay sobra de brazos disponibles para el trabajo, no ya de elementos que demandan jornal para subsistir, sea cual fuere la faena realizable, sino de especializados en cada oficio, que ven incrementarse a diario el censo profesional y que al mismo tiempo encuentran el obstáculo de la competencia de la máquina, terrible enemigo de la colectividad obrera.

Ahi radica una de las causas esenciales de la crisis mundial de paro, porque mientras de una parte no se ha limitado el enganche en los banderines de los oficios, que por sí solo originaba dificultades casi invencibles para que todos hallasen colocación, de otra surgió ese nuevo competidor que, economizando brazos, fomentando el aumento de producción y reduciendo el coste de ella, ofrecía a las industrias un panorama de mejor negocio y de más fáciles conquistas de mercados; pero sobre la base del despido de obreros ya innecesarios y del cierre de talleres para ese sobrante condenado a la ruina.

El problema no es nuevo, y, sin embargo, tal vez no se haya pretendido aún abordarlo de frente, con la valentía y la resolución necesarias para evitar las consecuencias deplorables de su endemia. De una parte existe el interés general de los pueblos que han de buscar el desarrollo de su comercio y la prosperidad de sus industrias, perfeccionando los métodos de producción y consiguiendo tipos de venta que amplien cada vez más el horizonte mercantil, lo que solo se puede lograr con el auxilio del progreso representado por la máquina. Y frente a esa evidente realidad se alza el fantasma de los sobrantes, condenados al paro forzoso y perpetuo, porque toda competencia es imposible y porque la labor propia del artesano queda substituida por la del mecánico que dirige el funcionar de la maquinaria con el concurso de muy limitado personal auxiliar.

El progreso impone el sacrificio, y contra esa abrumadora realidad sería pueril encastillarse en la adopción de procedimientos nacidos de impulsos humanitarios o simplemente proteccionistas de lo que al fin y al cabo está condenado a sucumbir en la lucha. No se evitó la ruina de la industria arriera oponiéndose al establecimiento de los ferrocarriles, ni se evitó la crisis de estas explotaciones limitando temporalmente el desarrollo de los transportes automovilistas por carretera. El ejemplo de las Compañías ferroviarias da una norma sensata y justa que puede seguirse en otros ramos industriales, porque ya es sabido que aquellas, convencidas de que la competencia será al cabo imposible, tratan de establecer servicios propios o de transformar los actuales, introduciendo el ferrocarril, que competiría, ventajosamente quizá, con el camión.

Claro es que los términos de uno y de otro problema son distintos, porque si se puede prescindir de material, no es posible hacer lo mismo con el factor humano. En aquello se moviliza; pero en esto hay que eliminar en la medida de lo posible, y no es cosa fácil prescindir de quienes han de atender a la subsistencia con el producto de su personal trabajo, interin no se les halle acomodo sustitutivo que les proporcione salario equivalente o bastante, al menos para afrontar el problema de la vida.

Para facilitar la ruta, que es tan difícil, es necesario ante todo dirigir a la juventud obrera de modo práctico impidiendo que se abracen a oficios amenazados de subordinación al maquinismo o, al menos, limitando el número de aprendices a lo que aconseje una prudente dirección. De ese modo se evita la condena al hambre de muchos miles de personas que ciegamente emprenden una profesión y le dedican el esfuerzo de su actividad en los mejores años de su vida para verse en el transcurrir del tiempo sin medios para subsistir y sin

posibilidad de orientarse en otro sentido.

La elección de oficio no debe ser libre, sino que se ha de acomodar a las necesidades de las industrias, de igual modo que se hace en otra clase de profesiones, en las que se limita el ingreso o se empieza ya a pretender que se imponga la limitación. Ir contra el maquinismo es absurdo, es anticorómico, es suicida y es rutinario; pero permitir que continúe realizándose este sistema de acceso a las distintas clases de trabajo que requieren especialización y que pueden estar amenazadas de eliminación forzosa de brazos, es incurrir en falta elemental de previsión y de humanitarismo.

DE SAN LUIS

¿NO HAY QUE HABLAR MAS DE LOS TIEMPOS PASADOS? ¿POR QUE?

Lo que más preocupa a los concejales monárquicos —que no hace mucho que acuden a las sesiones del Ayuntamiento, después de tres años de no acudir a ellas—es que se mencionen hechos del pasado o que se saquen a colación los tiempos de la dictadura en que la camarilla de Primo de Rivera tenía el «teje y maneje» de la administración del pueblo.

¿No hay que hablar más del pasado? ¿Es que son ellos los únicos que con mejor garantía pueden hablar de él?

Los concejales monárquicos asisten a las sesiones del Ayuntamiento desde que se falló a favor del cura Ecomomo el pleito que éste interpuso contra el Ayuntamiento por la incitación de unos terrenos con el fin de construir escuelas.

Este fallo les ha dado coraje y ahora acuden a las sesiones y hacen cargos y más cargos a los republicanos del Ayuntamiento, cuya ejecutoria es noble y honrada y puesta al servicio del pueblo.

Ya que con tanto afán se lanzan los monárquicos a combatir a la mayoría republicana, acusándola de despilfarrar en la administración municipal, vamos a exponer unos cuantos datos de los tiempos pasados—que tanto les duelen a los monárquicos—y que están asignados en los libros de contabilidad de nuestro Ayuntamiento.

Una comisión de vecinos de este pueblo solicitó el exámen los libros de contabilidad de nuestro Ayuntamiento para comprobar la administración que en los tiempos dictatoriales se hacía, y dicho exámen, que se llevó a cabo por personal competente, dió los resultados que apuntamos a renglón seguido.

En la liquidación del presupuesto del segundo trimestre del año 1926 no pudo hallarse la cuenta general del presupuesto que rinde el Alcalde ni las relaciones de deudores ni acreedores del Municipio, ni las observaciones que se deben acompañar a la cuenta del presupuesto ni la cuenta definitiva de caja que rinde el depositario.

Otras anomalías graves pudieron encontrarse dichos vecinos en los libros de Intervención, los cuales no están de acuerdo y ello es sospechoso y embarga una grave responsabilidad. El libro de caja en 30 de junio del año 1927 señala una existencia de 20.184'08 pesetas, y, sin embargo, visto el libro de los arcos en igual fecha arroja una existencia de 16.355'83 pesetas.

En fecha 2 del mismo junio aparece un arqueo extraordinario de 19.725'52 pesetas y, sin embargo, no aparece ningún asiento en los libros expresados que contenga ninguna concordancia con dicha cantidad.

Hay otro arqueo practicado que por lo enmarañado que resulta no es fácil exponerlo, aunque al parecer es poco más o menos como los anteriores.

También figura otro en que no aparece la firma del Alcalde y cuyo estado de rectificaciones con tinta roja es lastimoso y que parece entrañar notoria gra

vedad para sus autores. Comienza por significar que no se ha recaudado nada, y en los pagos figuran 3.369'08 y en existencia en caja pesetas 16.355'84, todo, como decimos, rectificado y sin la firma del Alcalde. Así son la mayoría de arcos efectuados.

He ahí otro botón de muestra de la administración de los monárquicos. En el mes de julio del mismo año figura en el diario de Intervención por gastos pesetas 4.643'64 y en el libro de caja pesetas 4.560'07. Y en el libro de intervención por ingresos pesetas 533'06. La misma cantidad consta en el auxiliar y en el libro de caja. Mas no figura ningún arqueo practicado durante el mencionado mes de julio.

Hay más detalles que no añadiremos hoy a la lista de los mencionados y que demuestran la mala administración de los monárquicos.

Estos detalles enumerados encierran de por sí una gravedad y una responsabilidad acentuada, y de ahí que los monárquicos no quieran que se reluzcan tiempos pasados y es porque no les conviene por la cuenta que les tiene. Si el pueblo pidiera responsabilidad por los datos apuntados habría muchos que caerían en ella.

XX

FOOT-BALL

EN EL CAMPO DE LA UNION

F. C. Villacarlos 1. C. D. Menorca 5

Decía en mi crónica anterior, que a juzgar por el partido del pasado domingo, el F. C. Villacarlos tenía un equipo sólido y relampagueante. Esta era la impresión que me causaron en aquel partido, pero añadía también que en partidos sucesivos «¡Dios sabía lo que podía suceder!»

Esto que precede, ha tenido confirmación hoy. No parecía ciertamente el mismo equipo el que ha jugado esta tarde. Lentos, descohesionados, sin toque de balón, llevando el juego por alto indebidamente, lo cual con un tiempo como el reinante, era una falta de táctica, se han visto desde el primer momento desbordados, dominados por un rival como el C. D. Menorca de mejor calidad técnica, que supo llevar el juego como convenia, es decir, en rápidas y precisas combinaciones, que como es natural, han dado el fruto apetecido.

En el equipo villacarlino se han salvado de la catástrofe, únicamente el defensa derecho, el medio izquierda y el delantero centro. Los demás no han sabido, sobre todo en la segunda parte, ni cortar juego debidamente, ni animar a sus compañeros, ni hacer pases rápidos y precisos, ni shotear en las pocas ocasiones de peligro que han creado ante la puerta del C. D. Menorca.

De este modo, naturalmente, no se puede ganar un partido, cuando se encuentra un rival que juega medianamente.

El C. D. Menorca ha sido hoy el reverso de la medalla. Sin realizar un juego espiado—porque para llegar a esto les falta mucho como a los demás equipos de la isla—han impuesto a sus contrarios, desde el principio, un juego rápido y lleno de precisión, les han dominado en casi todo el partido y han marcado 5 goals, aprovechando la desorientación de sus rivales. Ha jugado el equipo azul grana, un buen partido: ha sido superior en todas sus líneas al equipo merengue, dándole una lección de técnica y de táctica. Me complace en hacerlo constar, porque aunque tenga mis simpatías por un equipo determinado, no soy tan ciego que no comprenda y perciba las cualidades y virtudes de un equipo, así como sus defectos. No soy ningún fanático *enragé* y por eso puedo contestar a ciertos ataques o desplantos, de mala educación que a veces he recibido, dándole una lección de pundonor y de dignidad; que desgraciadamente, la gran mayoría de fanáticos inconscientes desconocen.

JUVENTUD REPUBLICANA

(SECCION FEMENINA)

MAHON

Ciclo de conferencias culturales

29 DE MARZO DE 1934

A las 9 y cuarto noche

CONFERENCIANTE:

JOSE HERCILLA, Doctor en medicina

TEMA:

Formación anatómica y vida fisiológica de la mujer

El acto se celebrará en la CASA DEL PUEBLO.

QUEDAN INVITADOS TODOS LOS SOCIOS Y SIMPATIZANTES

Tiene nuevamente el C. D. Menorca, un equipo que puede hacer un buen papel todavía en el actual campeonato. Un buen guardameta, el inolvidable Zamoreta, una pareja de defensas que se defienden, una línea de medios trabajadores y una delantera que practica el juego raso con bastante precisión. Destacan en el equipo G. Bagur, que sigue siendo un buen defensa y un muchacho pundonoroso, el medio centro, Pineda, infatigable y fuerte siempre, el guardameta que es arrojado y tiene una gran colocación y el extremo derecha M. Borrás.

Detalles del partido

Con un fuerte viento del Norte, lo cual nos trajo una tarde desapacible, tiene lugar este encuentro, arbitrado por el señor Lull, del colegio de Menorca.

Desde los primeros avances, se puede apreciar que el juego de los azul grana, es más preciso y peligroso que el de los villacarlino. Hay varias ocasiones de peligro ante la meta de los blancos, que el guardameta Amado detiene con seguridad y estilo. Cuando llevamos veinte y tres minutos de juego, hace un avance el C. D. Menorca, por la derecha. Incurren en corner los levantinos, que saca el equipo azul grana. La jugada les resuelve un defensa blanco, tirando el balón nuevamente a corner, que es sacado por la otra banda: Hace el saque de esquina M. Borrás, preciso y bordeando la línea de kick; no despeja los blancos creyendo que el balón va a fuera. J. Borrás, excelentemente colocado, cuela la pelota en la red.

Reaccionan los merengues y vemos un ataque a la puerta azul-grana. Al ir a shotear J. Ferrer, es cargado ilegalmente por dos contrarios, castigando el árbitro la falta con un penalty. Tira el penalty R. Cardona al ángulo, pero lo hace sin picardía, por lo que el guardameta azul grana excelentemente colocado, acreditando su vista y decisión, despeja muy bien.

A los cuarenta y dos minutos, hace un bello avance el equipo blanco y Cardona consigue de un rápido tiro el primero y único goal para su equipo. Con empate a 1, termina la primera parte.

La segunda parte, es la *debacle* para el equipo villacarlino. Han ocurrido en ella, incidentes y casos lamentables, que sólo contribuyen a degenerar a los individuos, y embrutecer las costumbres. Juega mejor y domina el C. D. Menorca. El medio centro Pineda, corta juego y sirve balones incesantemente. Atacan los villacarlino y el balón es despejado fuertemente por la defensa azul-grana, el balón es recogido por M. Borrás que sin parar suelta un tiro formidable que es el segundo goal azul-grana, el mejor de la tarde.

A continuación ocurren los incidentes lamentables que hemos indicado, los cuales han dado lugar a la intervención de la Autoridad. El árbitro se ha visto obligado a expulsar un jugador de cada equipo.

El tercer goal de los azul grana, ha sido de un «frec Kick», que ha tirado espléndidamente, el medio derecha azul grana, sin que el portero Amado, haya podido detener el balón, a pesar de haberlo con los dedos. El cuarto lo consiguió Costabella, en un avance person

pasando por entre los defensas y fusionado al guardameta blanco.

Y cuando faltaba poco para terminar, en otro avance muy bien hecho de los menorquistas, consigue el quinto y último goal. J. Borrás, de un «*shot*» muy colocado.

Así ha terminado el partido que ha constituido un rotundo y merecido triunfo para el equipo de la carretera de San Luis.

Ha arbitrado el señor Lull, haciéndolo con buena voluntad, pero teniendo por desgracia, abundantes fallos.

El equipo vencedor se ha alinado en la siguiente forma:

C. D. Menorca. — Carreras, Bagur, Caules, Anglada, Pineda, Martínez, M. Borrás, J. Borrás, Costabella, Calderón y Pens.

HELIOFILO.

CLASIFICACION DE LOS EQUIPOS EN EL CAMPEONATO DE MENORCA 1934

EQUIPOS	PARTIDOS					GOALS	Puntos
	J	G	E	P	F		
Unión Sportiva . . .	4	2	2	0	3	2	6
C. D. Ciudadella . . .	4	2	1	1	10	3	5
C. D. Menorca . . .	5	2	1	2	7	6	3
C. D. Villacarlos . . .	5	1	0	4	3	12	2

Esta es la puntuación lógica y verdadera, ateniéndonos a los partidos ganados, empatados y perdidos por cada equipo, muy al contrario de la puntuación aparecida el pasado día 23 en «El Bien Público», que no tiene el aval del Comité de Foot-ball de Menorca y mucho menos la aprobación de la Federación Balear, que es la que ha de decidir en definitiva.

H.

LIBROS

JACQUE GRANDCHAMP

MATRIMONIO DE CONVENIENCIA

Sin duda alguna, esta obra será una sorpresa para los que, de acuerdo con su título, esperan encontrar el tema vulgar de un casamiento por interés que justifique el título de la novela. Así lo conceptúa también la cándida heroína. Y, sin embargo, el factor primordial que motiva el singular connubio, es el más vehemente amor, el amor cuerdo y magnánimo de un hombre desarrollado entre los hierros de las batallas, con una muñequita de decrepito abuelo, criada sin orientación moral y sin apoyo alguno, entre una madre casquivana y ambiciosa y hermano libertino.

Entre los más ponderados valores de obra sobresalen la maestría del autor en el desarrollo del tema, planteado sobre un equívoco, el acierto en la delineación de los personajes, moviéndose cada cual de acuerdo con las leyes de su propia psicología y el fondo netamente moral que sirve de base a todo su conjunto.

Además, apacibles y emotivos paisajes del suelo lorenés, prestan ambiente y matiz al dramático escenario.

Publicada en la colección «La Novela Rosas»,—1'50 pesetas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101, Barcelona.

Delegación del Gobierno de la República en Menorca

CAMPO DE LA UNION

DOMINGO DIA 1 DE ABRIL Tarde a las 3'30 en punto

Noticias marítimas

CIRCULAR

En el Boletín Oficial de la provincia número 10.500, fecha 24 del mes en curso, se inserta la siguiente Circular del Gobierno Civil:

«El ilustrísimo señor Delegado de Hacienda, en escrito fecha de ayer, dice a este Gobierno lo que sigue:

«Habiendo llegado a conocimiento de esta Delegación de Hacienda la venta de billetes de la Lotería Nacional en fracciones inferiores a la décima parte de los mismos, en forma de papeletas, por los vendedores ambulantes de las Administraciones de Loterías, venta que por la forma de realizarse, sin garantía ni fiscalización alguna, se presta a ciertos actos delictivos con mengua del prestigio del Estado y perjuicio consiguiente de sus intereses, y que la pasiva tolerancia se ha interpretado como oficial autorización, dando lugar a ciertos hechos denunciados en esta Delegación de Hacienda, que evidencia la poca escrupulosidad de quienes se dedican a este género de venta. Esta Delegación, consciente de su deber en defender en todo momento los intereses del Estado y velando por el prestigio del mismo, se permite encarecer a V. E. se sirva dictar a las fuerzas dependientes de su autoridad, aquellas disposiciones más eficaces para lograr extirpar esta especulación debiendo incautarse y decomisar todo talonario de papeletas que se hallen en poder de los citados ambulantes o que se exhiban en escaparates aunque sean de las propias Administraciones de loterías debiendo considerar tales efectos como materia sujeta a las leyes de Contrabando. Con su activa cooperación de este servicio, se habrá conseguido desterrar definitivamente una costumbre que amparándose en la garantía del Estado era una ilícita especulación.»

Lo que se publica en este periódico oficial para general conocimiento y para que por las fuerzas de la Guardia civil, Vigilancia, Seguridad y demás dependientes de mi autoridad, se proceda en la forma que se determina en el transcrito oficio, denunciando al propio tiempo las infracciones que se cometan al ilustrísimo señor Delegado de Hacienda de esta provincia. «Palma de Mallorca, 22 de marzo de 1934.—El Gobernador, Juan Manent.»

Lo que se hace público para general conocimiento y exacto cumplimiento de lo ordenado.

Mahón, 27 de marzo de 1934.—El Delegado del Gobierno, F. Barangó Solís.

Campeonato de Menorca 1934. Primera categoría. Interesante encuentro

Villacarlos F. C. contra Unión Sportiva

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Niños 0'15. Señoras gratis. NOTA: Si una vez empezado el partido tuviera que suspenderse por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

Alcaldía de Mahón

Menorquines reclusos en Establecimientos benéficos provinciales

La Colonia Menorquina de Palma de Mallorca ha participado al señor Alcalde de esta ciudad que con sujeción al acuerdo celebrado en 30 de enero de 1932 quedó nombrada una Comisión «Pro Beneficencia», la cual desde su creación, viene realizando semanalmente una visita a todos los Establecimientos de la Capital, o sean Manicomio Provincial, Hospital Civil, Hospital Militar, Prisión Provincial, etc., etc., con el exclusivo objeto de prestar a todos los menorquines reclusos en dichos Establecimientos la ayuda necesaria que estos casos requieren, máxime cuando una persona se halla ausente de sus familiares.

Participa que en el Manicomio Provincial están reclusos actualmente unos cincuenta menorquines y que en el Hospital Civil y demás Establecimientos benéficos lo serán unos doce, cuyos pacientes, en su mayoría, se ven privados de la visita de sus familias ya por falta de recursos pecuniarios, ya por las dificultades que se ofrecen por la separación del mar.

Y al dar estas noticias suplica al Ayuntamiento se dé a las mismas publicidad a fin de que llegue a conocimiento de los familiares de los reclusos en los mentados Establecimientos benéficos por si desearan saber algún dato referente a los mismos, para que puedan solicitarlo de dicha asociación humanitaria, la cual facilitará cuantos datos interesen las familias sin retribución ni gasto alguno.

Para dirigirse a dicha entidad basta hacerlo en la forma siguiente: «Sr. Presidente de la Colonia Menorquina, Comisión Pro-Beneficencia, Palma de Mallorca.»

Lo que se hace público para que llegue a conocimiento de las familias interesadas.

Mahón 28 de marzo de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

¿SEEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sino visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

Crónica local y general

La fiesta de la República

A juzgar por las noticias que publica la prensa, este año se celebrará con gran esplendor y solemnidad la fiesta del 14 de abril, conmemorativa de la instauración del régimen en su tercer aniversario.

Mahón no quedará rezagado en cuanto a brillantez y lucimiento para celebrar la fiesta republicana. Además de la fiesta militar oficial, se desarrollarán programas de festejos organizados por el Ayuntamiento y la iniciativa particular, principalmente en este último concepto las sociedades republicanas.

La gloriosa fecha del 14 de abril será en sábado este año, circunstancia que parece indicar habrá tres días de regocijo popular, si es que los festejos republicanos se inician, como es natural, la víspera del día conmemorativo o sea el viernes 13.

De viaje

En el vapor «Jaime II» salieron anoche para Barcelona, veinte y nueve pasajeros, entre ellos doña María Galiana y su hija Josefina, el Capitán de la marina mercante don Martín Escudero Seguí, el abogado don Francisco Orfila, el procurador de los tribunales don Guillermo Goñalons Vidal, y doña Juana Dalmedo viuda de Quintana.

SEÑORAS!!

Exijan siempre el azul «SAN LUNES» Lo mejor de lo mejor

Médico titular de Villa-Carlos

Vacante esta plaza se anuncia su provisión oficialmente.

El anuncio se publicó en el «Boletín Oficial» de Baleares, número correspondiente al día 22 del mes en curso.

París Mediterráneo

Esta maravilla opereta, filmada en la COSTA AZUL de Francia, solo se dará en el CONSEY el sábado noche y domingo tarde y noche. Los concurrentes a los martes de moda pueden encargar localidades para domingo tarde. Es una filigrana de arte que nadie dejará de ver.

Natalicio

El hogar de nuestros amigos los consortes don Juan Villalonga, cajero del Banco de Menorca, y doña Mariana Grandío, se ha visto aumentado con el nacimiento de un robusto niño, segundo fruto de dicho matrimonio.

Desearnos al pequeño muchas felicidades y damos la enhorabuena a sus padres, abuelos y demás familia.

A O'95 Bombillas

MUCHA LUZ, POCO CONSUMO

La Casa de las Medias

Nota comercial

Exportación.—Veintidos toneladas de carga variada, se llevó ayer el vapor correo para Barcelona, 229 cajas y paquetes con queso, 55 bultos con huevos, 22 con calzado, 55 con alpargatas con planta de goma, 22 con películas, 16 cajas con ferretería, 13 jaulas con aves y conejos, 92 bocoyes y bidones vacíos y otros efectos.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día. Señor Coronel de Infantería don Antonio Perales.

Imaginería. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletí.

Visita Hospital. 1.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

Menorquines reclusos en Establecimientos Benéficos Provinciales

Nuestro estimado amigo el concejal del Ayuntamiento de esta ciudad y Gestor provincial don Antonio Tuduri, complaciente con todos, ha atendido cuantas indicaciones se le han hecho respecto al asunto mencionado en el título precedente, enterándose de cada caso particular y recomendando que se trate con esmero a nuestros desgraciados paisanos acogidos al Hospital o Manicomio provincial.

Es loable el celo del señor Tuduri.

SEÑORA!!

Su lavado quedará más blanco si emplea el azul-añil «SAN LUNES». De venta en los principales colmados y tiendas.

Coros Clavé

Se recuerda a todos los coristas, que esta noche a las 9 y en el domicilio del Orfeón Mahonés, habrá ensayo de partes cantantes y coros, conviene pues no dejen de asistir todos los señores que han de tomar parte en el festival del 13 de Abril ya que el tiempo que falta es muy justo para que pueda salir todo muy ajustado como son los deseos de la Comisión Organizadora.

EL TORO

EL MEJOR ENCIENDE-FUEGOS

SEÑORAS :

EL GAS, EL GAS Y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía. Grandes facilidades de pago. Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual. Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

VENDO

Ford Sedán modelo 27, recién ajustado y pintado, bien de neumáticos. Razón. Hotel Bustamante o R. Roselló.

SALON TRIANON

SABADO noche a las 9'30 y DOMINGO a las 3'30, 6'30 y 9'30 PRESENTACION DE LOS MONUMENTALES ESPECTACULOS INTERNACIONALES

Yo-Ko-Ta equilibrista y antipodista japonés con sus maravillosos trabajos. Colosal bailarina de arte moderno. Bellísima estrella de la canción. Clowns parodistas y excéntricos musicales. famoso tirador con su blanco humano. Número sensacional de acróbatas y saltadores de renombre mundial. Grandiosos espectáculos de alta novedad y admirable conjunto. NOTA: Se dará comienzo con la proyección de un interesante film. Después de las sesiones del SABADO y DOMINGO BAILFS EXTRAORDINARIOS

SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30. SESION DE GALA. Noche a las 9'45 DOMINGO a las 3'45, 6'30 y 9'45. LUNES a las 6'30 y a las 9'45

El signo de la Cruz

El mayor espectáculo del mundo. Totalmente hablado en español Diez millones de coste. Millares de personas en escena SE RECOMIENDA PUNTUALIDAD. ESTA OBRA NO SE DARA A PRECIOS POPULARES

Se admiten encargos para sábado, domingo a las 3'45 y lunes en HANNOVER 2.

Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

Teatro Principal de Mahón

EMPRESA «COLISEUM»

SABADO a las 9'45. DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45 LUNES a las 6'45 y 9'45

El signo de la cruz

El espectáculo que asombra al mundo. Dialogada en español

Se suplica a los señores abonados que no quieran sus localidades, para asistir a la sesión de Gala del SALON VICTORIA, se sirvan avisar en taquilla para poder atender a la mucha demanda que hay para la sesión del domingo a las 6'45. En taquilla se admiten encargos para las sesiones de domingo a las 4 y noche y para las del lunes tarde y noche. Esta obra NO se dará a precios populares.

CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9'30. SESION DE GRAN MODA. PROGRAMA INSUPERABLE LOS CUATREROS

Drama del oeste por Tom Tyler, Chispita y Vivales. Un cúmulo de emociones. EXTRAORDINARIO ESTRENO de la maravillosa opereta de música original:

PARIS MEDITERRANEO

Una producción de JOE MAY por la encarnadora ANNABELLA. ¡Deliciosa viaje por la Costa Azul! ¡La mayor gloria de la cinematografía! DOMINGO a las 3'30, 6'30 y 9'30. LUNES y MARTES: OTRO PROGRAMA DISTINTO. Los asiduos concurrentes a los martes de moda que deseen admirar PARIS MEDITERRANEO pueden encargar localidades para el domingo tarde a las 6'30, Sesión de moda selecta.

Dr. JAIME COMAS

OCULISTA

Permanecerá en esta ciudad hasta el 30 del actual

Calle Deyá número 25

HORAS DE CONSULTA:

DE 9 A 1 MAÑANA Y DE 4 A 8 TARDE

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

INFORMACION DEL DIA

El Gobierno someterá al Parlamento y este lo discutirá rápidamente un proyecto de ley enérgica para poner coto a la criminalidad. * En el Congreso se ha aprobado la prórroga de los presupuestos y ha continuado el debate sobre los haberes del clero, proyecto al que hacen obstrucción los socialistas. * Manifestaciones y datos sobre las leyes represivas en proyecto. * Los agrarios y el ministro de Agricultura a la greña

Barcelona 27 a las 19

Consejo de Ministros

Dos asuntos importantes

Se ha celebrado Consejo de Ministros que empezó a las 10-30 y terminó a las 13.

El jefe del Gobierno señor Lerroix manifestó a los representantes de la prensa que la deliberación ministerial se había dividido en dos partes, una de ellas referente a la valoración de servicios tras pasados a Cataluña y expedientes de trámite.

La otra parte de la deliberación del Consejo fué un amplio cambio de impresiones sobre los sucesos ocurridos en Barcelona y Zaragoza.

Criminalidad

Convino el Gobierno en que los lamentables sucesos de Barcelona y de Zaragoza implican una multiplicación o considerable aumento de la criminalidad.

Unánimes estuvieron los consejeros en considerar que tan vergonzosa criminalidad debe ser atajada con medidas extremas.

Con este fin se acordó que mañana se reúna de nuevo el Gobierno para estudiar un decreto o proyecto de ley que la someterá el ministro de la Gobernación para evitar que sigan cayendo víctimas inocentes.

Plan económico

El ministro de Hacienda señor Marraco habló ante el Consejo de la discusión de los presupuestos y dijo que en ella se toma por base el plan económico confeccionado por el anterior ministro de Hacienda señor Lara.

Estos presupuestos se modifican mediante enmiendas y órdenes que se someten a las Cortes.

Desde luego las reformas en Hacienda tendrán un carácter restrictivo para introducir en la ley económica solamente aquellos aumentos que sean precisos para llenar requisitos determinados y que fija la Constitución.

En cuanto a los haberes de los carabineros se solucionará el asunto fácilmente pues solo se pretende no establecer un precedente igual que la guardia civil.

Conflicto económico

El ministro del Trabajo señor Estadellas expuso al Gobierno su parecer respecto al conflicto del ramo de la construcción, conflicto que el consejero expone considera solucionado y resuelto en definitiva.

Las reclamaciones patronales, dijo el señor Estadellas, las informaré ante el Consejo de Ministros y el Gobierno las estudiará luego detenidamente.

No cree el ministro del Trabajo que los patronos del ramo de la construcción planteen el lockout.

Madrid 27 a las 23-30

La sesión del Congreso

La prórroga de los presupuestos
Cuando el Presidente señor Alba de-

gatorio, habrían disminuido enormemente las donaciones en favor de la Iglesia (grandes risas).

Se suspende el debate, termina la interpelación sobre la situación de Almería y se levanta la sesión a las 9-10.

La política, el Parlamento y el Gobierno

La ley contra la criminalidad

En conversación con los periodistas el ministro de la Gobernación habló del propósito de dictar leyes represivas y manifestó que estas medidas no afectarán a más sectores de la vida nacional que los constituidos por bandas de criminales.

El señor Salazar Alonso eludió comentar las medidas que se adoptarán.

La ley especial de represión contra los atracos y los atentados se aprobará en el Congreso hoy miércoles.

Ha sido rechazada una fórmula que se proponía para encuadrar estos delitos entre los que se someten al fuero militar.

El proyecto dispone la rapidez en los procedimientos y en la ejecución de las sentencias a cargo de tribunales de urgencia.

El nudo de la cuestión estriba en la forma de restablecer la pena de muerte sin quebrantar la Constitución. Los socialistas se opondrán en la Cámara al restablecimiento de la pena capital.

Don Cirilo y los agrarios

Se dice que los agrarios han conminado al ministro de Agricultura con un ultimatum para que antes del martes varíe la táctica que sigue en las expropiaciones de fincas.

Se atribuye al ministro de Agricultura don Cirilo del Río esta frase: pasaremos la semana santa y después moriremos

Cese de tres concejales

El ministro de la Gobernación señor Salazar Alonso ha resuelto una consulta formulada por letrados.

Se declara que los señores don Francisco Largo Caballero y don Fernando de los Ríos no son concejales del Ayuntamiento de Madrid.

La misma disposición priva de la concejalía al señor Salazar Alonso.

De Marruecos al Amazonas

El diario madrileño «La Epoca» pregunta que ha ocurrido en la Dirección de Marruecos donde se ha ordenado el cese del Subdirector señor Duque y del diplomático señor Valera; acoge también «La Epoca» el rumor de la supresión de la Dirección de Marruecos.

—El Patronato de la expedición al río Amazonas ha desmentido que el buque que ha de efectuarla lleve ametralladoras.

Crónica General

Noticario

Entierro reservado.—Por disposición del jefe de policía de Madrid y con el fin de evitar exhibiciones fascistas se ha efectuado con carácter de intimidad familiar el entierro de Jesús Fernández que murió el viernes en la calle de Augusto Figueroa.

Proceso.—Ante la sala sexta del Supremo se verá el proceso seguido a los tenientes de caballería Pineda y Moreu que se fugaron de Villa-Cisneros; el fiscal pide que se les condene a quince años de prisión.

Esquirols para el 1 de mayo.—La entidad «Unión Española de la Clase Media» que preside el señor Royo Villanova se ha ofrecido al ministro de la Gobernación para sustituir a los obreros que por razón de la fiesta del trabajo holgarán el 1 de mayo en los ramos de tranvías, metropolitano, cafés, hoteles y teatros.

Sobre un discurso.—Es inexacto que se haya prohibido que el señor Martínez Barrio pronuncie en Sevilla el anunciado discurso.

Sin prensa.—En Valencia a consecuencia de una huelga de electricistas no se publicaron algunos periódicos.

Muertos.—En Málaga José Moreno después de matar a su esposa se suicidó; estaban separados. En Belgrado han sido ejecutados dos individuos por atentar contra la seguridad del Estado.

PELUQUERA

Recién llegada de Barcelona se ofrece para ondular a domicilio,
Para encargos: Gracia, núm. 84.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Tipografía Mahonesa.—Mahón

No es una marca mas



VENTA: HIJOS DE J. SINTÉS

369

HARRIET BEECHER

que martiricen a golpes a esos pobres diablos; ellos lo saben, como también creen que a causa de esto el cetro está en sus manos.

—¡Cuando uno ve que no hay tiempo, ni lugar, ni orden, que todo caminaba a la ventura!...

—Mi querida Ofelia, ustedes los naturales del Polo Norte, dan al tiempo un valor exagerado y extravagante. ¿Qué puede servir el tiempo a un pobre diablo que no sabe qué hacer de las tres cuartas partes del suyo? En cuanto al orden y la regularidad, ¿qué importa al que no tiene otra cosa que hacer que fumar y leer tendido en una butaca, que la comida o el almuerzo esté preparado una hora antes o después? Tenga usted en cuenta las magníficas comidas que nos hace Dinah: sopa, guisados, fritos, asados, postres y demás, todo sale del caos profundo de su cocina. Su poder tiene verdaderamente algo de sublime. Pero si nos metemos a examinar con cuidado todos los detalles de sus preparaciones culinarias, se nos quitaría el apetito para siempre. El resultado sería que perdería usted la paciencia y haría perder la cabeza a Dinah. Créame usted: déjela obrar.

—Pero, Agustín, sin duda ignora usted en qué estado he hallado todo...

—¿Que no lo sé? ¿Cree usted que ignoro que el tambor de hacer pasteles se halla debajo de su cama y el rallo en un bolsillo revuelto de tabaco? ¿Que hay cincuenta azucareros, cada uno en un rincón de la casa? ¿Que enjuga la vajilla un día con

LA CABAÑA DEL TIO TOM

366

señoras a mi alrededor me estorban y me es imposible hacer nada. Ea, Samuel, no des ese azucarero al niño si no quieres que...

—Voy a dejarlo todo arreglado de una vez, Dinah, y luego usted correrá con mantenerlo en orden.

—¡Santo Dios! Miss Ofelia, esa ocupación no pertenece a una señora: jamás he visto a ninguna ocuparse en semejantes faenas. Ni mi difunta señora, ni la señorita María lo han hecho jamás, y no veo la necesidad de que haya ahora quien venga a hacerlo.

Al concluir esta perorata, empezó a pasearse por la cocina, mientras que miss Ofelia juntaba la vajilla, desocupaba una docena de tazas transformadas en azucareros, reunía servilletas, manteles y tohallas y los separaba para echarlos a la lejía. Lavaba, secaba y lo arreglaba todo por sí misma con tal ligereza y disposición que Dinah la miraba asombrada.

—¡Válgame Dios! Si son así todas las señoras del Norte, no sé en qué consiste su señoría—decía Dinah a sus satélites.—Cuando llega mi día de limpieza dejo mi cocina tan arreglada como la primera; pero no puedo sufrir que anden a mi alrededor las señoras examinando y revolviéndolo todo.

En honor de la justicia diremos que Dinah tenía días señalados para lo que ella llamaba su limpieza, en los cuales un ardor de reforma y de orden inusitado la hacía sacar todos los cajones, abrir los arma-

Nueva ciencia de embalsamamiento descubierta por los soviets

Mosú.—El éxito obtenido por dos hombres de ciencia soviéticos al mantener el cuerpo de Lenin en un estado de aparente vida, después de diez años de su muerte, constituye una verdadera revolución en la ciencia del embalsamamiento.

Vorochiev y Zbarsky, los dos hombres que han logrado este resultado, están dispuestos a mostrar al mundo científico todo lo que han descubierto durante los diez años que han trabajado incansablemente en la conservación de los tejidos del cuerpo, y con este fin están escribiendo una obra científica.

El cuerpo embalsamado de Lenin fué encerrado en un catafalco cubierto de cristal en el gran mausoleo levantado de la parte del Kremlin. Durante el transcurso de los años, se calcula que han acudido a contemplarle unos siete millones de personas. Al oscurecer, terminado ya el trabajo, se pueden ver diariamente colas de obreros, ateridos de frío en el invierno, que esperan pacientemente turno para contemplar el cuerpo de Lenin. Y así sucederá por muchos años si la ciencia de Vorochiev y Zbarsky no fracasa. Recientemente, se nombró una Comisión de hombres que habían conocido a Lenin durante muchos años para que inspeccionasen el muerto y ver si había síntomas de cambios. Todos declararon que la expresión de su cara no había su-

frido la menor alteración. El Gobierno de los Soviets ha premiado los trabajos de los dos embalsamadores concediéndoles dos altas condecoraciones.

Noticias de todas partes

ESPIONAJE EN LOS ESTADOS UNIDOS. INVESTIGACION EN LAS FABRICAS DE MUNICIONES

Washington, 21.—A consecuencia de las revelaciones hechas por los esposos Switz, el jefe de la Dirección de Información, del Departamento de Justicia, ha enviado agentes para que practiquen diligencias en las fábricas de municiones de Nueva York y Pensylvania, pues según se cree han desaparecido de dichas fábricas varios documentos, que interesan a la defensa nacional de los Estados Unidos.

EPIDEMIA DE RABIA EN LA PROVINCIA. ALARMA EN LA CAPITAL

Vigo, 22.—Hace aproximadamente un mes, un perro rabioso había mordido en las barriadas extremas de la ciudad a numerosos perros y animales domésticos, incluso a varias personas. El perro fué muerto por el obrero Ricardo Lorenzo Dávila. Después de tremenda lucha Ricardo asió al animal, apretándole la garganta, pero sufrió un gran mordisco en la mano derecha. Ricardo y otras varias personas que resultaron mordidas ingresaron en el hospital para ser sometidos al tratamiento antirrábico. Hoy se

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secafirmas, pades de hule, libros de caja, copia aores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

ha sabido que Ricardo y dos personas más han fallecido a consecuencia de hidrofobia. Se teme que fallezcan algunos más sometidos a tratamiento.

—El gobernador ha publicado una circular declarando la provincia infectada por la rabia, y el alcalde ha dictado un bando. La población se halla alarmada, a pesar de que se procede activamente a la recogida de perros.

CONDENADOS POR FRATRICIDIO

Toledo, 22.—Ante el Tribunal del Jurado se vió la causa procedente del Juzgado de Navahermosa, contra los hermanos Casiano y Antonio García Gómez, que dieron muerte a su hermano Emilio cooperando también la mujer de la víctima llamada María López.

Los hermanos de la víctima han sido condenados a 18 años de prisión y la mujer a 23 años.

PERSONALIDADES INGLESAS COMPROMETIDAS

Londres, 22.—El «Daily Herald» anuncia que varias personalidades inglesas que ocupan un primer plano, se hallan seriamente comprometidas en el escándalo Stavisky. El comisario Daning que se encuentra en París ha reunido un «dossier» que entregará al Gobierno inglés, susceptible de comprometer a algunas de dichas personas afectadas.

LOS PARADOS DE HAMBURGO OBLIGADOS A TRABAJAR

En Hamburgo se va a establecer el trabajo obligatorio para todos los parados de 18 a 20 años.

Serán llamados por categoría de edad a trabajar en obras públicas independientemente del mercado libre del trabajo.

Sin quedar acuartelados, serán provistos de un uniforme especial y percibirán un salario fijo en lugar de la indemnización por paro.

HE AQUÍ ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| OBRAS | AUTORES |
| El Testamento Literario. | A. P. Valdés |
| Fantasmas | B. Bejarano |
| El comunismo expuesto por Lenin | E. González Blanco |
| El sindicalismo expuesto por Sorel. | |
| El anarquismo expuesto por Kropotkin | |
| La curiosidad desvelada | J. Aguilar Catena |
| El negro que tenta el alma blanca | A. Insúa |
| El Demonio en el corazón | Caballero Audaz |
| Ungrito en la noche | P. Mata |
| El hombre que se reía del amor | H. Courhs Mahlec |
| La carta fatal | |
| Muchachitas casaderas | Eveline Le Maire |
| También ellos sirven | Peter B. Kyne |

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA LIBRETAS DE INQUILINATO LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 27 de marzo de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	95.00
Interior 4 p. 100 A	71.00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	91.00
Exterior 4 p. 100 A	101.60
Obligaciones Norte Prioridad	60.00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	54.25
Id. id. id. 5 p. 100	104.10
Id. id. id. 6 p. 100	48.50
Francos cheque Paris	00.00
Liras » Roma	00.00
Dollars » New-York	00.00
Libras » Londres	00.00
Reichmarks Berlin	00.00

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	240.00
Onzas y sus fracciones	240.00
Isabelinas	241.00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

El Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1923	100
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921	100
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1925	100
libre de impuestos 5 p 100 1927	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1929	100
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100	100
Acciones La Electrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Electrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
Electrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
Acciones Sdad. General de Alumbrado	100
Acciones Banco de Menorca	100
Banco de Ferrerías	100
Crédito Mercantil de Menorca	100

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 27 de marzo de 1934

Francos cheque	48.40
Libras id.	37.50
Dollars id.	7.36
Liras id.	6.30
Interior serie A	70.85
Id. B	70.85
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	95.00
Id. id. B 1920	95.00
Exterior serie A	86.25
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00.00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	59.75
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	91.00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	90.75
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00.00
Acciones norte fin mes	52.25
Id. Alicante id.	46.00
Id. Andaluces id.	00.00
Id. Orenses id.	00.00
Id. Coloniales id.	48.25

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 de abril de 1934, de las DEUDAS INTERIOR Y AMORTIZABLE libre de impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 1 abril de las Deudas interior, Exterior y Amortizable libre de impuestos. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 190

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

Verde cardenillo (Vert d'aram)

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar. Insustituible para las embarcaciones y para las puertas y ventanas de las fachadas.

Pinturas - Patentes - Esmaltes - Barnices

Las marcas más acreditadas especiales para embarcaciones de recreo.

Pl. Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

Máquinas de escribir

LIMPIEZAS Y REPARACIONES

C. M. Guillermo Trúniger S. A.

Agencia en Mahón, BASTIÓN 19

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

Tintorería Gallard de Barcelona

Especialidad en el lavado en seco Colores sólidos, precios económicos

PARA ENCARGOS:

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25.- MAHON

rios, extender por el suelo y las mesas lo que contenían, llegando la confusión a un punto extraordinario. Hecho esto, encendía su pipa se sentaba para discurrir cómodamente sus planes de reforma, mientras que sus jóvenes acólitos, frotaban con vigor los utensilios de cofre. Por espacio de muchas horas reinaba un desorden completo. Si preguntaban a Dinah qué significaba tanto alboroto, contestaba muy satisfecha: «Hoy es día de limpieza». ¿Le parece a usted que pueden dejarse las cosas en este estado? Si no fuera por esos chicos... Pero de aquí en adelante, yo les tendré a raya.»

Vemos, pues, que Dinah se hacía la ilusión de creerse el orden personificado, siendo la joven negra que la rodeaba y los demás habitantes de la casa la causa de que no se llegara a un grado de perfección sublime. Luego que la batería de cocina quedaba más brillante que la plata, la madera más blanca que la nieve y que todo lo que hubiera podido desgradar a la vista se selputaba en lo más recóndito. Dinah se acicalaba, se cubría la cabeza con un magnífico fular en forma de turbante, se ponía un delantal limpio y echaba de la cocina a los muchachos, «para conservar las cosas en buen orden». Estos accesos de pulcritud no dejaban de tener sus inconvenientes hasta para los mismos amos, pues Dinah, por temor a empañar la brillantez de su batería, no se determinaba a servirse de ella interia subsistía en toda su intensidad la fiebre del aseo.

Al cabo de algunos días, los diversos departamentos de la casa fueron radicalmente reformados y sometidos a un orden riguroso por miss Ofelia. Pero en todo lo que exigía la cooperación de los esclavos, sus trabajos se asemejaban a los de Sísifo, o a los de las Danaidas. Cansada ya un día se dirigió a Santa Clara.

—Es imposible poner orden en esta familia.

—Lo creo —contestó Santa Clara.

—Jamás he visto un desorden, un despilfarro y una confusión semejantes.

—No lo dudo.

—No hablaría usted tan tranquilamente si tuviera que cuidar del menaje.

—Mi querida prima, vale más decirselo a usted ahora para que siempre lo tenga presente: nosotros, los dueños de esclavos, nos hallamos divididos en dos clases muy distintas: la de los opresores y la de los oprimidos. Los que somos de buen componer y odiamos la severidad, debemos resignarnos a muchas incomodidades. Si nos resolvemos a conservar entre nosotros y para nuestra propia satisfacción una gavilla de seres ignorantes, desordenados y torpes, debemos sufrir las consecuencias. He visto algunas veces, aunque pocas, personas dotadas de un tacto particular hacer conservar el orden y la regularidad a su alrededor sin usar de severidad. Yo no tengo ese poder, y por esa razón me he decidido, hace mucho tiempo, a dejar las cosas en el estado que hoy tienen. Yo no quiero